



---

**Pflegebetten Elektrisch**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

## INHALT

<b>1. ARTIKEL</b> .....	<b>3</b>
<b>2. EINLEITUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>3. VORGESEHENE VERWENDUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>3</b>
4.1 Referenznormen und Richtlinien .....	4
<b>5. ALLGEMEINE WARNHINWEISE</b> .....	<b>4</b>
<b>6. SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
<b>7. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b> .....	<b>5</b>
7.1 Ansicht der Teile .....	5
<b>8. MONTAGE</b> .....	<b>5</b>
8.1 Pflegebett Montage .....	5
8.2 Motor Montage .....	6
8.3 Kabelverbindungen .....	7
<b>9. VOR JEDER NUTZUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>10. WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>11. NUTZUNG</b> .....	<b>8</b>
<b>12. WARTUNG</b> .....	<b>8</b>
<b>13. REINIGUNG UND DESINFEKTION</b> .....	<b>9</b>
13.1 Reinigung .....	9
13.2 Desinfektion .....	9
<b>14. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG</b> .....	<b>9</b>
14.1 Allgemeine Entsorgungsbedingungen .....	9
14.2 Anweisungen zur Entsorgung nach europäischer Richtlinie 2002/96/EG ...	9
<b>15. ERKLÄRUNG ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT</b> .....	<b>9</b>
<b>16. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR</b> .....	<b>12</b>
<b>17. FEHLERSUCHE</b> .....	<b>13</b>
<b>18. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN</b> .....	<b>14</b>
18.1 Technische Daten für alle Modelle .....	14
18.2 Abmessungen .....	14
<b>19. GARANTIE</b> .....	<b>15</b>
<b>20. REPARATUR</b> .....	<b>15</b>
<b>21. HAFTUNGS-AUSSCHLUSSKLAUSEL</b> .....	<b>15</b>

**CE** | Klasse Medizinprodukt  
VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES  
RATES vom 5. April 2017 über Medizinprodukte

## 1. ARTIKEL

- MP393** Pflegebett/Spitalbett mit elektrischer Verstellung "Trendelenburg", höhenverstellbar, GARDENIA 2.0
- MP394** Pflegebett/Spitalbett mit elektrischer Verstellung "Trendelenburg", Holzfläche höhenverstellbar, GARDENIA 2.0

## 2. INTRODUCTION

Vielen Dank, dass Sie sich für das dreigeteilte elektrische Krankenhausbett von MORETTI S.p.A. entschieden haben. Das Design und die Qualität garantieren unübertroffenen Komfort, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Das dreigeteilte elektrische Krankenhausbett der MOPEDIA-Reihe von MORETTI S.p.A. wurde entwickelt und hergestellt, um all Ihren Anforderungen an eine praktische und korrekte Nutzung gerecht zu werden. Diese Gebrauchsanweisung enthält einige Empfehlungen für die richtige und sichere Verwendung des Bettes. Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie gerne berät und unterstützt.

## 3. VORGESEHENE VERWENDUNG

MOPEDIA-Krankenhausbetten sind für Patienten bestimmt, die aus gesundheitlichen Gründen in Krankenhäusern und/oder Gesundheitseinrichtungen aufgenommen wurden, oder für den Gebrauch zu Hause.

### WARNUNG



- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den in dieser Anleitung angegebenen Zweck.
- Moretti S.p.A. lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch eine andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung entstehen.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät und die dazugehörige Anleitung ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um die Eigenschaften des Produkts zu verbessern.

## 4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Moretti S.p.A. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das von Moretti S.p.A. hergestellte und vertriebene Produkt, das zur Gruppe MEDIZINISCHE BETTEN - MOPEDIA gehört, den Bestimmungen der Verordnung 2017/745 über MEDIZINPRODUKTE vom 5. April 2017 entspricht. Zu diesem Zweck garantiert und erklärt Moretti S.p.A. unter seiner alleinigen Verantwortung Folgendes:

1. Die Produkte erfüllen die Anforderungen an die allgemeine Sicherheit und Leistung gemäß Anhang I der Verordnung 2017/745, wie in Anhang IV der oben genannten Verordnung festgelegt.
2. Die Produkte sind KEINE MESSGERÄTE.
3. Die Produkte sind NICHT FÜR KLINISCHE TESTS BESTIMMT.
4. Die Produkte sind in einer NICHT STERILEN VERPACKUNG verpackt.
5. Die Geräte gehören gemäß den Bestimmungen von Anhang VIII der oben genannten Verordnung
6. Moretti S.p.A. stellt den zuständigen Behörden die technische Dokumentation zum Nachweis der Konformität mit der Verordnung 2017/745 für mindestens 10 Jahre ab der letzten Chargeproduktion zur Verfügung.

**Hinweis:** Die vollständigen Produktcodes, der Hersteller-Registrierungscode (SRN), der UDI-DI-Code und alle Verweise auf die verwendeten Vorschriften sind in der EU-Konformitätserklärung enthalten, die Moretti S.p.A. herausgibt und über seine Kanäle zur Verfügung stellt.

#### 4.1 Referenznormen und Richtlinien

Um die Sicherheitsstandards für die Nutzer des Produkts zu gewährleisten, testet und wiederholt Moretti S.P.A. die Gesetzgebung: UNI CEI 60601-2-52.

### 5. ALLGEMEINE WARNHINWEISE



#### WARNUNG

Seien Sie äußerst vorsichtig in der Nähe von beweglichen Teilen, die Gliedmaßen einklemmen und Verletzungen verursachen können.

- Beachten Sie die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung für die korrekte Verwendung des Geräts, insbesondere die Wartungshinweise und die Vorsichtsmaßnahmen vor jedem Gebrauch.
- Wenden Sie sich für die korrekte Verwendung des Geräts an Ihren Arzt oder Therapeuten.
- Bewahren Sie das verpackte Produkt fern von Wärmequellen auf, da die Verpackung aus Pappe besteht.
- Die Lebensdauer des Geräts hängt vom Verschleiß nicht reparierbarer und/oder nicht austauschbarer Teile ab.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung für eine sichere Verwendung.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit aggressiven Produkten wie Ammoniak, Bleichmittel, Säuren und scheuernden Reinigungsmitteln.

Der Benutzer und/oder Patient muss jeden schweren Unfall, der sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet hat, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, dem der Benutzer und/oder Patient angehört, melden.

### 6. SYMBOLE



Produktcode



Eindeutige Geräteidentifikation



CE-Kennzeichnung



Hersteller



Batch Lot



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



Medizinisches Gerät



Entsorgungsbedingungen



Achtung, bitte lesen Sie die Anweisungen.



Produktionsdaten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)



B Type

**IP54**

Schutzgrad gegen Staub und Flüssigkeiten



Isolationsklasse



! Maximal zulässige Belastung



Maximales Nutzergewicht

DE

## 7. GENERAL DESCRIPTION

MP393 und MP394 Trendelemburg elektrisches Doppel-3-Gelenk-Krankenhausbett, höhenverstellbar.

### 7.1 Ansicht der Teile

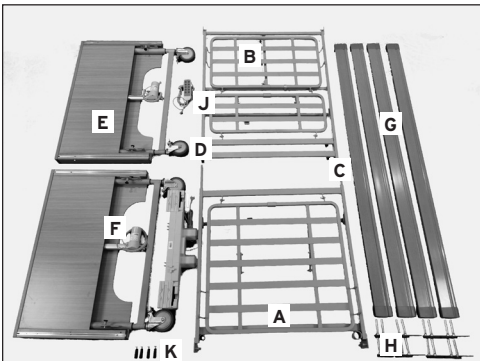


Abb.1

#### Teilleiste

- A 1x Netzrahmen-Kopfheberteil
- B 1x Netzrahmen-Beinheberteil
- C 2x Rahmenverbindung Rechteckrohre
- D 4x Knöpfe zum Verriegeln des Rahmens
- E 1x Kopfteil
- F 1x Fußbrett
- G 4x Holzlatten für die Seiten
- H 4x Kunststoffschieber für die Seiten

## 8. MONTAGE

### 8.1 Bettmontage

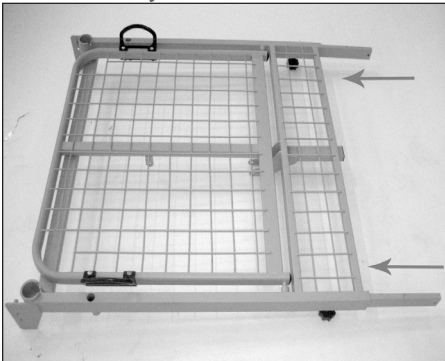


Abb.2

1. Die Rechteckrohre in den Kopfstützenrahmen einführen und bis zum Anschlag nach oben schieben (Abb. 2)

2. Verbinden Sie den Kopfstützenrahmen mit dem Beinrahmen, indem Sie den Rahmen ganz nach unten drücken und die 4 Feststellknöpfe festziehen (Abb. 3) (Abb. 3a).

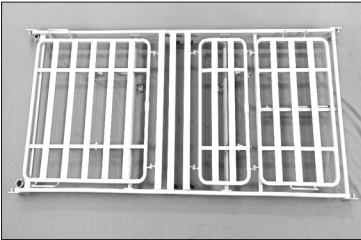


Abb.3

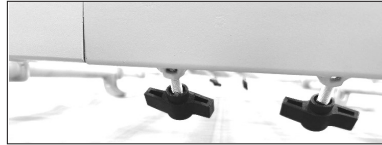


Abb.3a

3. Lösen Sie den schwarzen Stift und arretieren Sie ihn in der geöffneten Position, indem Sie ihn um 90° drehen. Verbinden Sie dann den Rahmen mit dem Kopf- und Fußteil (identische Elemente) und achten Sie dabei darauf, dass die Metallstifte korrekt in die entsprechenden Schlitze eingeführt werden und dass alle Rollen während dieses Vorgangs arretiert sind. Setzen Sie den schwarzen Stift wieder ein, indem Sie ihn lösen (Abb. 4)

4. Führen Sie die runden Rohre der Gleitschienen in die dafür vorgesehenen Löcher an den Seiten der Heckheber ein und achten Sie dabei darauf, dass die geformten und spitzen Teile der Heckheber und der Gleitschiene nach oben zeigen. Montieren Sie die Gleitschienen auf beiden Seiten (Abb. 5).

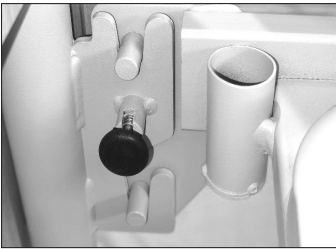


Abb.4



Abb.5

5. Setzen Sie die beiden Seitenschienenpaare in die Unterseite der Führungen am Kopfteil und am hölzernen Fußteil ein. Führen Sie diesen Vorgang zuerst auf der einen Seite und dann auf der anderen Seite durch, indem Sie den Verriegelungsknopf zum Einsetzen der Schiene in die Führung drücken und dann den Knopf loslassen, um sie zu verriegeln (Abb. 6).

6. Bringen Sie die Sicherheitsstifte an der Unterseite der Schienen an, nachdem Sie die Seitenschienen eingesetzt haben (Abb. 7).



Abb.6



Abb.7

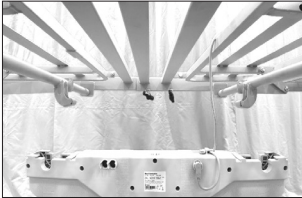
## 8.2 Montaggio attuatore



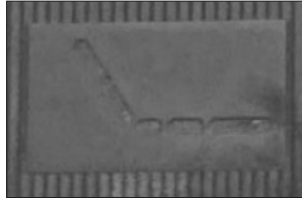
**WARNUNG**

Legen Sie eine weiche Unterlage unter den Motor und entfernen Sie diese erst nach Abschluss des unten beschriebenen Vorgangs.

1. Platzieren Sie den Aktuator in der korrekten Position unterhalb des Gitters (Abb.8, Abb.9, Abb.10)



**Abb.8**

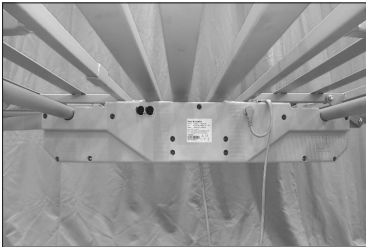


**Abb.9**

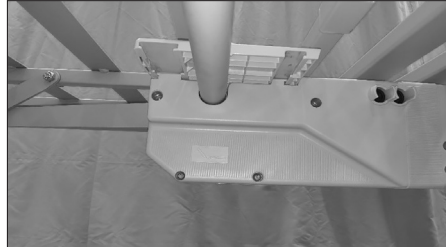


**Abb.10**

2. Stecken Sie die Stangenlaschen in das Motorgehäuse, bis sie einrasten. (Abb. 11)
3. Schließen Sie das Mechanikfach mit den Abdeckungen, indem Sie diese zur Seite schieben, und achten Sie dabei darauf, den Motor nicht von den Abschnitten zu lösen (Abb. 12.)



**Abb.11**



**Abb.12**

**8.3 Kabelanschluss**

Der Doppelmotor fungiert sowohl als Stellantrieb als auch als Steuereinheit, daher müssen die Fernbedienung und die Kabel der Kopf- und Fußteilantriebe direkt an die entsprechenden Anschlüsse angeschlossen werden.

**9. VOR JEDER BENUTZUNG**

- Überprüfen Sie stets die beweglichen mechanischen Teile auf Verschleiß, um sicherzustellen, dass der Rollstuhl ohne Gefahr für Personen und Sachwerte verwendet werden kann
- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist, und achten Sie dabei besonders auf die Feststellschrauben des Kopf- und Fußteils sowie auf die mechanischen Verbindungen im Allgemeinen

**10. WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG**

- Stellen Sie sicher, dass alle Räder mit ihrer Bremse arretiert sind, bevor Sie Einstellungen am Bett vornehmen
- Trennen Sie immer das Netzkabel vom Stromnetz, bevor Sie einigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder das Bett einfach nur bewegen
- Verwenden Sie keine zusätzlichen mobilen Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
- Schließen Sie keine elektrischen Geräte an das Bett an, die nicht für den normalen Betrieb vorgesehen sind



**WARNUNG!!!** Das Bett enthält elektrisch gesteuerte, bewegliche Teile. Eine unsachgemäße Bedienung der beweglichen Teile des Bettes kann zu Quetschungen an den Gliedmaßen des Patienten führen. Bei der Verwendung der elektrischen Bewegungsfunktionen ist äußerste Vorsicht geboten. Achten Sie darauf, dass alle Gliedmaßen des Patienten stabil auf der Liegefläche des Bettes aufliegen.

## 11. ANWENDUNG

Das Krankenhausbett MP393 (GARDENIA 2.0) bietet die Möglichkeit, die Neigung der Kopf- und Beinauflage mithilfe der entsprechenden Tasten auf der Fernbedienung einzustellen. Das Gerät ist mit einem Magnetschlüssel ausgestattet, der die Funktionen der Fernbedienung freischaltet, indem er in die Nähe der Basis in der Nähe des unten abgebildeten Symbols gehalten wird.



### WARNUNG

Bremsen Sie vor jeder Einstellung die Feststellrollen.



### WARNUNG

Schließen Sie das Netzkabel an eine 220-230 VAC-Steckdose an.



- A Knopf zum Verstellen der Kopfstütze (UP)
- B Einstellknopf für Kopfstütze (AB)
- C Einstellknopf für die Beinhebevorrichtung (UP)
- D Einstellknopf für die Beinhebevorrichtung (AB)
- E Kombiniertes Verstellknopf für Kopf- und Beinhebel (UP)
- F Kombiniertes Verstellknopf für Kopf- und Beinhebel (AB)
- G Einstellknopf für das Anheben der Liegefläche (UP)
- H Einstellknopf für das Absenken der Liegefläche (AB)
- I Einstellknopf "Anti-Trendelenburg" (Kopf nach oben, Beine nach unten)
- L Einstellknopf „Trendelenburg“ (Kopf nach unten, Beine nach oben)
- X Magnetische Zone zum Entriegeln von Funktionen

Fernbedienungsmodell installiert. Der Hersteller behält sich das Recht vor, unabhängig zu entscheiden, basierend auf der Art der Elektronik, mit der das Bett ausgestattet ist.

## 12. WARTUNG

Die von Moretti S.p.A. hergestellten MOPEDIA-Geräte sind CE-gekennzeichnet und werden vor ihrer Vermarktung sorgfältig geprüft. Lassen Sie das Produkt zur Sicherheit von Patienten und Ärzten mindestens einmal pro Jahr vom Hersteller oder einem autorisierten Fachhändler überprüfen, um seine Gebrauchstauglichkeit sicherzustellen. Die regelmäßige Inspektion umfasst die Überprüfung der folgenden Teile:

- Die Tragkonstruktion des Bettes und der Hebe- und Abhebevorrichtungen mit den entsprechenden Befestigungen, Bedienelementen, Sicherheitsvorrichtungen und Patientenstützvorrichtungen
- Die Seitenwände des Bettes (Befestigung und Bewegung überprüfen)
- Die Befestigung der Räder und die Funktion der Bremsen überprüfen
- Die Unversehrtheit der Elektrokabel und Stecker überprüfen
- Alle Schweißpunkte überprüfen

Verwenden Sie für Reparaturen nur Originalersatzteile und -zubehör.



## 13. REINIGUNG UND DESINFEKTION

### 13.1 Reinigung

Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch und milde Seife. Trocknen Sie das Produkt anschließend gründlich vor dem Gebrauch. Verwenden Sie Wasser mit einer maximalen Temperatur von 30°C. Verwenden Sie keine Wasserstrahl- und/oder Dampfreinigungsgeräte.

### 13.2 Desinfektion

Verwenden Sie einen handelsüblichen Desinfektionsreiniger, wenn Sie den Rollstuhl desinfizieren müssen.

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen niemals Säuren, Laugen oder Lösungsmittel.

## 14. ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN

### 14.1 eine Entsorgungsbedingungen

Entsorgen Sie das Produkt niemals als normalen Hausmüll. Geben Sie das Produkt zur Wiederverwertung bei einer Wertstoffsammelstelle ab.

### 14.2 ANWEISUNGEN ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG:

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu kommunalen Sammelstellen für getrennten Abfall oder zu entsprechenden Händlern gebracht werden, die diesen Service anbieten. Die getrennte Abfallentsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu reduzieren und ermöglicht das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt besteht, was zu erheblichen Energie- und Ressourceneinsparungen führt. Das Produkt ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um die Entsorgung als elektromedizinisches Gerät zu unterstreichen.

## 15. ERKLÄRUNG ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

Das Gerät ist für den Einsatz unter den in den folgenden Tabellen angegebenen elektromagnetischen Bedingungen ausgelegt. Der Benutzer des Geräts muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung des Geräts gegeben sind.

Tabelle 1


Herstellerleitfaden und Erklärung - elektromagnetische Emissionen		
Das Gerät ist für den Einsatz unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde oder Nutzer muss sicherstellen, dass es unter diesen Bedingungen verwendet wird.		
Emissionsprüfungen	Konformität	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät nutzt HF-Energie nur für den internen Betrieb und zum Laden des Akkus. Die HF-Emissionen sind daher sehr gering und stören höchstwahrscheinlich keine elektronischen Geräte in der Nähe.
Emissionen RF CISPR 11	Klasse B	Das Gerät ist für den Einsatz in allen Gebäuden vorgesehen, einschließlich Wohngebäuden und Gebäuden, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz für Wohngebäude angeschlossen sind.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Spannungsfuktuation/Flicker IEC 61000-3-3	Konform	

Tabelle 2

Herstellerleitfaden und Erklärung - elektromagnetische Emissionen			
Das Gerät ist für den Einsatz unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer muss sicherstellen, dass es unter diesen Bedingungen verwendet wird.			
Prove di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico-guida
Elektrostatistische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kVair	Informationen zur Verwendung des Geräts und zum Laden des Akkus. Der Boden muss aus Holz, Beton oder Keramik sein. Wenn der Boden mit einem synthetischen Material bedeckt ist, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische schnelle Transienten/ Burst-Immunität IEC 61000-4-4	± 2KV für Stromleitungen ± 1 kV für E/A-Leitungen	2KV for power lines ± 1 kV for I/O lines	Die Qualität der Netzspannung muss beim Laden des Akkus der einer typischen Geschäftsumgebung oder eines Krankenhauses entsprechen.
Überspannungen IEC 61000-4-5	1 kV Differenzmodus ± 2 KV Gleichtaktmodus	1 kV Differenzmodus ± 2 KV Gleichtaktmodus	Die Qualität der Netzspannung muss beim Laden des Akkus der einer typischen Geschäftsumgebung oder eines Krankenhauses entsprechen.
Spannungsabfälle, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen in den	<5 % UT (>95 % UT-Ausfall) für 0,5 Zyklen 40 % UT (60 % UT-Ausfall) für 5 Zyklen 70 % UT (30 % UT-Ausfall) für 25 Zyklen <5 % UT (>95 % UT-Ausfall) für 5 s.	<5 % UT (>95 % UT-Ausfall) für 0,5 Zyklen 40 % UT (60 % UT-Ausfall) für 5 Zyklen 70 % UT (30 % UT-Ausfall) für 25 Zyklen <5 % UT (>95 % UT-Ausfall) für 5 s.	Die Qualität der Netzspannung muss beim Laden des Akkus der einer typischen Geschäftsumgebung oder eines Krankenhauses entsprechen.

Magnetfeld Netzfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten die typischen Eigenschaften einer gewerblichen oder klinischen Umgebung aufweisen. (Gilt sowohl für die Verwendung des Geräts als auch für das Laden des Akkus).
Hinweis: UT ist die Wechselstrom-Netzspannung vor Anlegen des Prüfspannungsniveaus.			

Tabelle 3

Herstellerleitfaden und Erklärung - elektromagnetische emissionen			
Das Gerät ist für den Einsatz unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer muss sicherstellen, dass es unter diesen Bedingungen verwendet wird.			
Immuntests	Prüfstufe IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
durchgeführte HF IEC 61000-4-6	3 V eff. Von 150 kHz bis 80 MHz	3 V eff.	
abgestrahlte HFIEC 61000-4-3	3 V/m Von 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht in der Nähe von Teilen des Geräts, einschließlich der Kabel, verwendet werden, es sei denn, die empfohlenen Abstände, die anhand der für die Senderfrequenz geltenden Gleichung berechnet werden, werden eingehalten.</p> <p>Empfohlene Abstände  <math>d = 1,2\sqrt{P}</math>                      Von 80 MHz bis 800 MHz  <math>d = 2,3\sqrt{P}</math>                      von 800 MHz bis 2,5 GHz  <math>d = 7,7</math> m                      während des Ladevorgangs wobei „P“ die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Herstellers und „d“ den empfohlenen Abstand in Metern (m) angibt. Die Intensität des von fest installierten HF-Sendern erzeugten Feldes, die bei einer elektromagnetischen Inspektion vor Ort ermittelt wurde, kann unter dem Konformitätsniveau in jedem Frequenzband liegen. In der Nähe von Geräten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, kann es zu Störungen kommen:</p> <p style="text-align: center;"></p>
<p>NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alta.                      NOTA 2: Queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.</p>			

DE

<sup>a</sup> Die Feldstärke von ortsfesten Sendern, wie z. B. Basisstationen für Funktelefone (Mobil- und Schnurlostelefone) und terrestrische Mobilfunkgeräte, Amateurfunkgeräte, AM- und FM-Radiosender und Fernsehsender, kann theoretisch nicht genau bekannt sein. Um die durch ortsfeste HF-Sender verursachte elektromagnetische Umgebung zu ermitteln, muss eine elektromagnetische Inspektion vor Ort durchgeführt werden. Wenn die an dem Ort, an dem das GERÄT verwendet wird, gemessene Feldstärke den oben angegebenen geltenden HF-Konformitätspegel überschreitet, muss die normale Funktion des GERÄTS überwacht werden. Wenn Anomalien festgestellt werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung oder Neupositionierung des GERÄTS.

b Die Feldstärke im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte weniger als 3 V/m betragen.

Tabelle 4

**Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen Funkgeräten und dem GERÄT**

Das Gerät ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der HF-Störungen unter Kontrolle sind. Der Kunde oder Benutzer des GERÄTS kann zur Vermeidung von EM-Störungen beitragen, indem er während des Ladevorgangs einen Mindestabstand zwischen mobilen und tragbaren HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Akku-Ladegerät des GERÄTS sowie während des Betriebs des gesamten Geräts gemäß den nachstehenden Empfehlungen in Bezug auf die maximale Ausgangsleistung der Funkkommunikationsgeräte einhält.

Tests	Tests Trennweite als Funktion der Frequenz des Senders m					
Maximale Nennleistung des SendersW	Während dem Laden	Während der Nutzung	Während dem Laden	Während der Nutzung	Während dem Laden	Während der Nutzung
	von 150 kHz bis 80 MHz d = 1,2√P	von 150 kHz bis 80 MHz d = 1,2√P	von 80 kHz bis 800 MHz d = 1,2√P	von 80 kHz bis 800 MHz d = 1,2√P	von 800 kHz bis 2,5 GHz d = 1,2√P	von 800 kHz bis 2,5 GHz d = 1,2√P
0,01	0,12	0,12	0,12	0,12	0,23	0,23
0,1	0,38	0,38	0,38	0,38	0,73	0,73
1	1,2	1,2	1,2	1,2	2,3	2,3
10	3,8	3,8	3,8	3,8	7,3	7,3
100	12	12	12	12	23	23

Für Sender, deren maximale Nennleistung oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) anhand der für die Senderfrequenz geltenden Gleichung berechnet werden, wobei P die vom Hersteller des Senders angegebene maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) ist.

ANMERKUNG 1: Bei 80 MHz und 800 MHz ist der Abstand für das höhere Frequenzband anzuwenden.

ANMERKUNG 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

## 16. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör, die im Moretti-Gesamtkatalog aufgeführt sind.

Verfügbares Zubehör:

- MPA301 Patientenlifter
- MPA303 Tropfstange
- MPA305 Krankenhausbetttisch
- MPA307 Verlängerung für Seiten

## 17. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
<b>KEINE STEUERUNG FUNKTIONIERT</b>	1. Der Netzstecker ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. 2. Die Fernbedienung ist nicht mit der Steuereinheit verbunden. 3. Möglicher Fehler an der Fernbedienung oder der Steuereinheit.	1. Schließen Sie den Netzstecker an. 2. Überprüfen Sie die Fernbedienung und schließen Sie sie gegebenenfalls an die Steuereinheit an. 3. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um eine genaue Diagnose des Problems zu erhalten.
<b>DER ELEKTRISCHE KOPFHEBER FUNKTIONIERT NICHT.</b>	1. Der Aktuator für die Kopfstütze ist nicht mit der Steuereinheit verbunden. 2. Der Aktuator, die Fernbedienung oder die Steuereinheit sind möglicherweise defekt.	1. Überprüfen Sie den Stellantrieb und schließen Sie ihn gegebenenfalls an die Steuereinheit an. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um eine genaue Diagnose des Problems zu erhalten.
<b>DER ELEKTRISCHE BEINHEBER FUNKTIONIERT NICHT.</b>	1. Der Beinheber-Aktuator ist nicht mit der Steuereinheit verbunden. 2. Der Aktuator, die Fernbedienung oder die Steuereinheit sind möglicherweise defekt.	1. Überprüfen Sie den Stellantrieb und schließen Sie ihn gegebenenfalls an die Steuereinheit an. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um eine genaue Diagnose des Problems zu erhalten.
<b>DAS ELEKTRISCHE ANHEBEN DES BETTES FUNKTIONIERT NICHT.</b>	1. Der Hubantrieb ist nicht mit der Steuereinheit verbunden. 2. Der Antrieb, die Fernbedienung oder die Steuereinheit sind möglicherweise defekt.	1. Überprüfen Sie den Aktuator und schließen Sie ihn gegebenenfalls an die Steuereinheit an. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um eine genauere Diagnose des Problems zu erhalten.
<b>TRENDELENBURG/REVERSE TRENDELENBURG DAS ANHEBEN DES BETTES FUNKTIONIERT NICHT</b>	1. Einer oder beide Aktoren (Kopfteil/Fußteil) sind nicht mit der Steuereinheit verbunden. 2. Der/die Aktor(en), die Fernbedienung oder die Steuereinheit sind möglicherweise defekt.	1. Überprüfen Sie die Stellantriebe und schließen Sie sie gegebenenfalls an die Steuereinheit an. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um eine genauere Diagnose des Problems zu erhalten.

## 18. TECHNISCHE DATEN

### 18.1 Technische Spezifikationen für alle Modelle

<b>KRAFT UM DIE FERNBEDIENUNG ZU STEUERN</b>	5N
<b>STROMVERSORGUNG</b>	220 Vac 50-60 Hz
<b>AUSGANGSSPANNUNG</b>	24 VDC
<b>SCHUTZKLASSE</b>	IP 54
<b>GERÄUSCHPEGEL</b>	< 45 dB
<b>ISOLIERKLASSE</b>	Classe 2
<b>VERWENDETE MATERIALIEN</b>	Pulverbeschichtete Stahlrohrkonstruktion, geschweißtes Stahlgitter. Kopfteil, Fußteil und Seitenteile aus Holz und Aluminium.

### 18.2 Abmessungen

Bettmaße: 216 x 102 x 127 cm (Höhe)

Maschenabmessungen: 187 x 80 x 40 cm ÷ 81 h

Maximale Höhe am Kopf-/Fußteil: 127 cm

Mindesthöhe am Kopf-/Fußteil: 25 cm

Maximaler Winkel des Kopfhebers: 70°

Maximaler Winkel des Beinhebers: 30°

Maximaler „Trendelenburg“-Winkel (Kopf nach unten, Beine nach oben): 12°

Maximaler „Reverse-Trendelenburg“-Winkel (Kopf oben, Beine unten): 12°

<b>MAXIMALES GEWICHT</b>	135 kg
<b>GESAMTGEWICHT</b>	94 kg
<b>KOPFTEILGEWICHT</b>	22 kg
<b>FUSSBRETTGEWICHT</b>	22 kg
<b>RAHMENGEWICHT KOPFTEIL</b>	18 kg
<b>RAHMENGEWICHT FUSSBRETT</b>	21 kg
<b>GEWICHT DES MOTORS</b>	9 kg
<b>ARBEITSGESAMTGEWICHT</b>	170 kg

## 19. GARANTIE

Moretti-Produkte haben eine Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler, vorbehaltlich der folgenden Einschränkungen. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt und Nichtbeachtung der Anweisungen. Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Produkts ist in der Bedienungsanleitung angegeben. Moretti haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder sonstige Folgen, die sich aus einer Installation oder Verwendung ergeben, die nicht streng den Anweisungen in der Installations-, Montage- und Bedienungsanleitung entspricht. Moretti übernimmt keine Garantie für Schäden oder Mängel an seinen Produkten unter Moretti übernimmt keine Garantie für Schäden oder Mängel an seinen Produkten unter folgenden Umständen: Naturkatastrophen, unbefugte Reparaturen oder Wartungsarbeiten, unsachgemäße Stromversorgung (sofern zutreffend), Verwendung von Teilen oder Komponenten, die nicht von Moretti geliefert wurden, Nichtbeachtung der Richtlinien und Gebrauchsanweisungen, Manipulationen, Transportschäden (außer dem ursprünglichen Versand durch Moretti) oder Nichtdurchführung der im Handbuch angegebenen Wartungsarbeiten. Verschleißteile sind von dieser Garantie ausgeschlossen, wenn der Schaden durch den normalen Gebrauch des Produkts verursacht wurde.

## 20. REPARATUREN

Reparaturen im Rahmen der Garantie

Wenn ein Moretti-Produkt während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler aufweist, vereinbart Moretti mit dem Kunden, ob der Fehler unter die Garantie fällt. Moretti kann nach eigenem Ermessen den Artikel bei einem bestimmten Moretti-Händler oder in seinen eigenen Räumlichkeiten ersetzen oder reparieren. Die Arbeitskosten für die Reparatur des Produkts werden von Moretti getragen, wenn das Unternehmen feststellt, dass die Reparatur unter die Garantie fällt. Durch Reparatur und Ersatz verlängert sich die Garantiezeit nicht.

### Reparatur eines Produkts, das nicht unter die Garantie fällt

Ein Produkt, das nicht unter die Garantie fällt, kann nur dann zur Reparatur zurückgegeben werden, wenn dies im Voraus vom Moretti-Kundendienst genehmigt wurde. Die Arbeits- und Versandkosten für Reparaturen, die nicht unter die Garantie fallen, werden vollständig vom Kunden oder Wiederverkäufer getragen. Für Reparaturen an Produkten, die nicht unter die Garantie fallen, gilt eine Garantie von 6 (sechs) Monaten ab dem Tag des Eingangs des reparierten Produkts.

### Nicht fehlerhafte Produkte

Der Kunde wird benachrichtigt, wenn Moretti nach Erhalt und Prüfung des Produkts zu dem Schluss kommt, dass es nicht defekt ist. Das Produkt wird auf Kosten des Kunden an diesen zurückgeschickt.

### Ersatzteile

Auf Original-Ersatzteile von Moretti wird eine Garantie von 6 (sechs) Monaten ab dem Tag der Lieferung gewährt.

## 21. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Sofern in dieser Garantie nicht ausdrücklich anders angegeben und innerhalb der gesetzlichen Grenzen, gibt Moretti keine ausdrücklichen oder stillschweigenden Erklärungen, Garantien oder Bedingungen ab, einschließlich zukünftiger Erklärungen, Garantien oder Verkaufsbedingungen, Eignung für einen bestimmten Zweck, Nichtverletzung und Nichtbeeinträchtigung. Moretti garantiert nicht, dass die Nutzung seines Produkts ununterbrochen und problemlos sein wird. Die Dauer einer stillschweigenden Garantie nach dem Gesetz ist auf die Gewährleistungsfrist innerhalb der gesetzlichen Grenzen beschränkt. In bestimmten Staaten und Ländern sind Einschränkungen der Dauer einer stillschweigenden Garantie oder der Ausschluss der Begrenzung von zufälligen oder Folgeschäden in Bezug auf Verbraucherprodukte nicht zulässig.

In diesen Staaten und Ländern gelten bestimmte Ausschlüsse und Einschränkungen dieser Garantie möglicherweise nicht für den Benutzer. Diese Garantie kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

DE



### GARANTIEZERTIFIKAT

Produkt \_\_\_\_\_

Gekauft am (Datum) \_\_\_\_\_

Einzelhändler \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Stadt \_\_\_\_\_

Käufer \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Stadt \_\_\_\_\_

 MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

MADE IN P.R.C.





**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax. +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)